

# Condizioni generali per l'utilizzo dell'app "B2Mission"

## 1. Campo di applicazione

Le presenti condizioni generali di contratto (di seguito: "CG") costituiscono un contratto di utilizzo tra noi, Infront Sports & Media AG, Grafenauweg 2, 6302 Zugo (di seguito: "B2Mission", anche "noi") e il rispettivo utente (di seguito uniformemente: "utente") della nostra applicazione software "B2Mission" nella rispettiva versione attuale (di seguito: "App").

L'oggetto del contratto d'uso è l'uso gratuito dell'App e dei servizi offerti dall'utente. B2Mission fornisce all'utente l'App nella versione più aggiornata e consente all'utente di utilizzare l'App in conformità alle presenti CG e limitatamente al periodo di utilizzo. La durata dell'utilizzo della App da parte dell'utente è limitata ad un periodo di tempo fisso per il quale l'utente ha ricevuto un codice di attivazione (di seguito: "Mission").

La nostra App si rivolge esclusivamente alle persone fisiche che hanno almeno 16 anni.

## 2. Offerta da B2Mission

### 2.1 La nostra App, codici di attivazione

La nostra App rappresenta un compagno digitale per le competizioni sportive, con il quale l'utente può raccogliere punti per sé e per la sua squadra da solo o in un team in un ambiente limitato nel tempo, in particolare nell'ambito delle cosiddette corse di orientamento (d'ora in poi: "Challenges"). I punti possono essere raccolti non solo nell'ambito delle Challenges, ma anche per ogni chilometro percorso o pedalato da un utente nel tempo libero. L'obiettivo è quello di promuovere l'esercizio, lo spirito di squadra e la motivazione nelle aziende in modo giocoso.

Per utilizzare l'App, l'utente ha bisogno di un account utente (sezione 3). L'utente riceve da una società il codice di attivazione necessario per la partecipazione ad una missione (d'ora in poi: "capitano della squadra"). Nell'ambito della missione, l'utente è organizzato con altri utenti in una squadra specificata dal capitano della squadra. Durante il periodo di utilizzo, ogni utente può completare un numero imprecisato di Challenges da solo o in team. L'app fornisce varie funzionalità progettate per guadagnare punti durante la missione. Ad esempio, gli utenti possono trovare punti GPS, completare esercizi atletici leggeri o rispondere a domande a scelta multipla come parte delle Challenges. Le Challenges possono essere completate in città predefinite e diverse in Svizzera. Le Challenges non riguardano percorsi predefiniti e testati, ma punti GPS. Nell'ambito di una Challenge, l'utente deve scegliere il suo percorso in modo indipendente. L'obiettivo di una Challenge è quello di raggiungere il maggior numero possibile dei punti GPS specificati, di portare a termine tutte le attività che vi possono essere impostate e quindi di raccogliere il maggior numero possibile di punti. B2Mission non è l'organizzatore delle Challenges e non il fornitore dei percorsi e lascia il disegno esatto degli stessi agli utenti, che devono adattarlo in base alle condizioni esterne. B2Mission non controlla i possibili percorsi che l'utente sceglie autonomamente, né controlla i punti GPS forniti. In particolare, B2Mission non controlla se i punti GPS e i percorsi in queste aree sono accessibili senza pericolo e possono essere inseriti. Anche i chilometri percorsi a piedi o in bicicletta al di fuori delle Challenges sono ricompensati con punti. L'utente può anche seguire i progressi di altri utenti e squadre e misurare i suoi risultati rispetto a quelli di altri utenti.

L'inizio e la durata dell'utilizzo dell'App da parte dell'utente è limitata alla durata della rispettiva Missione per la quale il capitano di squadra ha acquistato il rispettivo codice di attivazione ("periodo di utilizzo").

## **2.2 Salute, esclusione di responsabilità**

La salute dell'utente è importante per noi e facciamo ogni sforzo per garantire che l'utente migliori la sua forma fisica utilizzando l'App. Tuttavia, l'utilizzo dell'App e la partecipazione alla Missione e alle Challenges è a rischio e pericolo dell'utente.

Si consiglia pertanto all'utente di consultare sempre un medico prima di attuare qualsiasi consiglio sportivo, nutrizionale o sanitario ricevuto tramite l'App da B2Mission o dai partner di B2Mission o da altri utenti. Ciò è particolarmente vero per le donne in gravidanza e le madri che allattano, così come per quelle con condizioni di salute e allergie note.

Le informazioni e i servizi offerti sull'App non costituiscono un consiglio medico o un sostituto di una visita o di un trattamento medico o di un consiglio di un farmacista. B2Mission non garantisce inoltre che tali informazioni e servizi - anche se provengono da esperti qualificati - corrispondano ai risultati delle ricerche in corso. Nella misura in cui le istruzioni vengono trasmesse all'utente attraverso l'App, l'utente è responsabile di verificare se l'attuazione di tali istruzioni è sicura per la salute dell'utente.

Durante l'utilizzo dell'App, in particolare se ciò avviene nell'ambito della circolazione stradale pubblica, l'utente deve prestare particolare attenzione agli altri utenti della strada e scegliere il proprio percorso in modo tale da non violare le norme di legge per la partecipazione alla circolazione stradale.

## **2.3 Estrazioni di premi**

Nell'ambito dell'App B2Mission, tra alcuni utenti qualificati possono essere estratti a sorte premi a scopo motivazionale. Apple e GooglePlay non sono sponsor di questi concorsi o premi nell'App B2Mission e non vi partecipano in alcun modo. Possono partecipare le persone dai 18 anni in su.

## **3. Conto utente, conclusione del contratto**

Per poter utilizzare i servizi offerti dalla nostra App, l'utente deve aprire un account utente. Così facendo, l'utente crea un profilo utente e conclude un accordo di utilizzo con B2Mission in conformità alle presenti CG.

### **3.1 Processo di registrazione via Internet**

Per aprire un account utente, l'utente deve registrarsi nell'applicazione B2Mission via e-mail, Facebook, Gmail o Apple. In caso di registrazione via e-mail, l'utente inserisce il proprio nome, l'indirizzo e-mail e una password a sua scelta. Dopo aver effettuato il processo di registrazione, all'utente verrà prima inviata una e-mail per motivi di sicurezza, chiedendogli di verificare la sua registrazione e l'indirizzo e-mail cliccando sul pulsante "Registrati". Il processo di registrazione viene completato dall'utente cliccando su questo pulsante. Una volta completata la procedura di registrazione, l'utente può accedere all'applicazione utilizzando le proprie credenziali.

In caso di registrazione tramite Facebook, Gmail o Apple, l'utente inserisce i dati di accesso corrispondenti dal servizio. Nel corso della registrazione, l'utente accetta espressamente le presenti CG.

Attraverso il codice di accesso fornito dal capitano della squadra, l'utente attiva l'app e viene automaticamente assegnato alla sua squadra.

## 3.2 Conclusione del contratto tra B2Mission e l'utente

Il contratto di utilizzo tra l'utente e B2Mission (in qualità di gestore dell'App) ai sensi delle presenti CG entra in vigore quando l'utente clicca sul pulsante "Registrati" e completa la procedura di registrazione; l'utente non ha il diritto di concludere un contratto di utilizzo o di utilizzare l'App.

## 3.3 Correzioni di errori di ingresso

Eventuali errori di immissione possono essere corretti in qualsiasi momento durante il processo di registrazione nella maschera di immissione fornita. Il processo può anche essere annullato fino alla registrazione tramite il pulsante "Registrati".

## 4. Remunerazione

L'utilizzo dell'app è gratuito per gli utenti.

## 5. Diritti di utilizzo dell'utente

L'App B2Mission contiene contenuti (ad es. testi, video, immagini, ecc.) di cui B2Mission ha diritto (ad es. diritti d'uso ai sensi del diritto d'autore) ("Contenuto B2Mission"). B2Mission concede all'utente il diritto non esclusivo all'uso privato (non commerciale) dell'App e del contenuto B2Mission sul suo dispositivo finale per il periodo di utilizzo in conformità alle presenti CG. L'utente non è autorizzato a utilizzare i contenuti B2Mission al di fuori della App, in particolare a riprodurli pubblicamente su siti web, a meno che e nella misura in cui l'utente non sia autorizzato da una funzione integrata nella App a rendere pubblicamente disponibili determinati contenuti (ad es. condivisione di contenuti sui social network). Il diritto di utilizzare il contenuto B2Mission termina con la scadenza del periodo di utilizzo.

## 6. Contenuto dell'utente

B2Mission consente ai suoi utenti di caricare testi, immagini e altri contenuti multimediali sull'App ("user content"), memorizzarli nel loro profilo utente, condividerli con altri utenti e utilizzarli in altri modi.

### 6.1 Rispetto dei requisiti di legge

L'utente è responsabile del rispetto delle norme di legge relative all'user content. B2Mission non controlla l'user content e non lo adotta come proprio. B2Mission si riserva tuttavia il diritto di cancellare l'user content in caso di violazione delle presenti CG o delle disposizioni di legge.

### 6.2 Diritti sul contenuto dell'utente

L'utente concede gratuitamente a B2Mission i diritti d'uso semplici (non esclusivi) a tutti i contenuti dell'utente, senza limiti di contenuto, per utilizzare i contenuti dell'utente in tutto il mondo per scopi commerciali, in particolare per fornire il servizio attraverso l'App. B2Mission è pertanto autorizzata in particolare a utilizzare i contenuti dell'utente all'interno dell'App, a memorizzarli, riprodurli e riprodurli pubblicamente, tra l'altro, e a trasferire a terzi i diritti d'uso dei contenuti dell'utente e a concedere a terzi ulteriori diritti d'uso. B2Mission ha inoltre il diritto di modificare il contenuto dell'utente, a condizione che ciò non leda gli interessi previsti dalla legge sul diritto d'autore. Il suddetto diritto di B2Mission di utilizzare il contenuto dell'utente termina due (2) settimane dopo la fine del contratto di utilizzo (clausola 11).

### **6.3 Nessuna violazione dei diritti di terzi da parte dei contenuti dell'utente**

L'utente è tenuto a non violare diritti di terzi, in particolare diritti personali di altri utenti o diritti di proprietà intellettuale o industriale di terzi (ad es. diritti d'autore, design, diritti di marchio, ecc.) caricando e pubblicando contenuti utente nell'App.

L'utente si impegna quindi in particolare a:

- caricare immagini, testi e altri contenuti dell'utente nell'App, memorizzarli nel suo profilo utente o utilizzarli in altro modo all'interno dell'App solo se è titolare dei relativi diritti d'uso o è legalmente autorizzato a farlo;
- proteggere i diritti personali degli altri utenti e non pubblicare dichiarazioni ingiuriose e/o diffamatorie e/o accuse false in relazione ad altri utenti.

### **6.4 Esenzione**

L'utente è tenuto a tenere indenne B2Mission da eventuali pretese di terzi in caso di violazione colposa dei suddetti obblighi di cui all'art. 6.3. L'indennizzo comprende anche i ragionevoli costi della difesa legale di B2Mission.

## **7. Obblighi dell'utente**

L'utente si impegna inoltre a

- non pubblicare contenuti pornografici, razzisti, incitanti, che incitano alla violenza o che mettono in pericolo o discriminano i giovani, indipendentemente dal fatto che ciò costituisca o meno un reato penale;
- di trattare i suoi dati di accesso in modo confidenziale e di non trasmetterli a terzi;
- non inviare messaggi a più utenti contemporaneamente (ad es. lettera catena, spam o altre mail di massa);
- non interferire con la App con mezzi tecnici o elettronici che ne compromettano l'integrità o che abbiano lo scopo di leggere i contenuti della App - indipendentemente dal fatto che si tratti di contenuti di B2Mission o di contenuti degli utenti;
- di non fare pubblicità.

L'utente è responsabile del backup esterno dei dati personali importanti (ad es. su supporti esterni).

## **8. Testo e data mining**

B2Mission si riserva il diritto di effettuare riproduzioni ed estrazioni a scopo di text mining e data mining.

## **9. Garanzie, responsabilità per difetti**

B2Mission non garantisce,

- che l'App funzionerà senza errori e sarà disponibile in ogni momento o completamente o senza errori;
- che i punti GPS specificati nelle Challenges sono effettivamente liberamente accessibili e possono essere raggiunti dall'utente senza pericoli (ad esempio, a causa della natura del terreno, del traffico stradale, della presenza di cantieri, ecc;)

- che il successo desiderato dall'utente, ad esempio il miglioramento della sua forma fisica, della sua motivazione o del suo spirito di squadra, si ottiene attraverso l'utilizzo dell'App. B2Mission non deve all'utente alcun successo.

B2Mission garantisce che l'App corrisponda alle condizioni contrattuali al momento della messa a disposizione. B2Mission fornisce aggiornamenti dell'App. L'utente è libero di scaricare e installare il rispettivo aggiornamento. Qualora l'utente non installi gli aggiornamenti forniti da B2Mission, B2Mission non sarà responsabile per eventuali scostamenti dalla condizione contrattuale della App imputabili all'assenza del relativo aggiornamento.

Restano in ogni caso impregiudicati i diritti dell'utente basati su prestazioni difettose.

## 10. Responsabilità

B2Mission sarà responsabile, anche per i suoi rappresentanti legali e agenti ausiliari, senza limitazioni, solo in caso di (a) dolo o grave negligenza, (b) lesioni alla vita, all'incolumità fisica o alla salute, (c) nella misura di una garanzia da essa assunta e (d) ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto.

La responsabilità di B2Mission per violazione di obblighi contrattuali sostanziali dovuta a negligenza lieve è limitata all'ammontare dei danni prevedibili e tipici del tipo di transazione. Gli obblighi contrattuali rilevanti sono obblighi che tutelano le posizioni giuridiche del cliente rilevanti per il contratto, che il contratto è inteso a concedere al cliente in conformità al suo contenuto e al suo scopo; gli obblighi contrattuali rilevanti sono anche obblighi il cui adempimento rende possibile la corretta esecuzione del contratto in primo luogo e sulla cui osservanza il cliente ha regolarmente fatto affidamento e su cui può fare affidamento.

B2Mission non è responsabile per il resto.

## 11 Termine, cessazione

L'accordo con l'utente terminerà senza preavviso alla scadenza del periodo di utilizzo. Il contratto può essere risolto da una delle parti in qualsiasi momento, per cui B2Mission non può risolvere il contratto in un momento inopportuno, a meno che non vi sia una buona causa. La disdetta può essere effettuata in forma di testo, per cui è sufficiente un'e-mail. L'utente può dare comunicazione della disdetta inviando una e-mail a [info@b2mission.ch](mailto:info@b2mission.ch).

Il diritto di recesso per giusta causa rimane inalterato per entrambe le parti. B2Mission ha in particolare il diritto di rescindere il contratto di utilizzo con effetto immediato e di cancellare l'account utente se l'utente viola gravemente o ripetutamente le disposizioni delle presenti CG. Con la cancellazione dell'account utente vengono cancellati anche tutti i dati memorizzati in relazione al rispettivo utente.

## 12. Legge applicabile

Salvo disposizioni imperative di legge contrarie, si applica esclusivamente il diritto svizzero. Questa scelta di legge non pregiudica l'affermazione di pretese di responsabilità civile o l'eventuale applicabilità delle disposizioni imperative di tutela del consumatore ai sensi della legge del paese in cui l'utente ha la sua residenza abituale.

## 13. Luogo di giurisdizione

Il foro competente esclusivo per tutte le controversie derivanti dal presente contratto è - per quanto consentito - Zugo.

## 14. Lingua del contratto

La lingua contrattuale è il tedesco.

## 15. Modifiche alle condizioni generali di contratto

B2Mission si riserva il diritto di modificare le CG qualora ciò si renda necessario a causa di modifiche delle condizioni quadro legali, regolamentari o tecniche.

Le modifiche alle CG saranno proposte all'utente via e-mail al più tardi due settimane prima della data proposta per la loro entrata in vigore.

L'approvazione da parte dell'utente dell'offerta di B2Mission si considera concessa se l'utente non ha comunicato a B2Mission il proprio rifiuto prima della data proposta per l'entrata in vigore delle modifiche. B2Mission attirerà specificamente l'attenzione dell'utente su questo effetto di approvazione nella sua offerta. B2Mission utilizzerà quindi la versione modificata delle CG come base per l'accordo per gli utenti.

In caso di rifiuto tempestivo dell'offerta da parte dell'utente, B2Mission si riserva il diritto di risoluzione ordinaria.

## 16. Possibilità di stoccaggio

Queste CG possono essere consultate in qualsiasi momento nell'App o all'indirizzo: [www.b2mission.ch/cg-app-it](http://www.b2mission.ch/cg-app-it). È anche possibile scaricare, salvare e stampare le CG.

## 17. Clausola di separabilità

Qualora singole disposizioni delle presenti condizioni generali di contratto dovessero essere o diventare non valide, in tutto o in parte, la validità delle restanti disposizioni non ne sarà inficiata.

## 18. Informazioni sulla protezione dei dati

Nella nostra informativa sulla privacy, accessibile qui: [www.b2mission.ch/protezione-dati](http://www.b2mission.ch/protezione-dati), forniamo informazioni su quali dati dell'utente vengono trattati in relazione al suo utilizzo dell'App.

## 19. Informazioni sui fornitori

L'App è un'offerta di

Infront Sports & Media AG  
Grafenauweg 2  
6302 Zugo

Per ulteriori informazioni consultare il sito: [www.b2mission.ch/colophon](http://www.b2mission.ch/colophon)

*In caso di differenze tra le versioni inglese, francese, tedesca e italiana delle presenti condizioni generali, vale sempre la versione tedesca.*

Zug, 22.01.2021